

ninger ind mod Loggiaens Murkant, drømmende, svævende spejler sig Isola bellas udbyggede Grottehaver derude, svage Lyde af Naturens ubestemte Ytringer kommer derovre fra som Elskovssukke, og Luften fra Søen er mættet af Blomsterdufte, af Orangesødme fra de store, hvide Magnolier i de høje Hække, af Mandelduft, Vanille og krydret Myrte fra Kanterne, af Oleandrenes bedøvende Aande i Varmedvalen, af Laurbær og Campherblade; et svagt Sus gaar ud fra Isola Madres høje og skumringsmørke Cypresser og Palmer. Dagens Solskinsdrømme gaar over i Nattens Drømmeliv paa de lykkelige Øer.

Sagte skyder en Baad sig ud fra Stranden inde i Bugten ved Baveno: syv Nonner sidder i den, sorte at se, med de hvide Brystduge, en lille Dreng ror med lette

dvælende Tag, og Baaden glider som af sig selv ud til den lille Holm San Giovanni bag Isola bellas forjættede Øland; en Aftenadspredelse, der passer for Klosters stille Beboere; de inddrikker lidt af den Naturens Harmoni, der omgiver dem, de istemmer med klare varme Stemmer en stille Sang til Madonnas Ære, Aftenens Hymne: *Ave Maria Stella...* Og Isola bella bøjer sig ydmygt i sin Skønhed under Aftenens første Stjerner: dens Hoved er, fuldt af Dug og dens Lokker af Nattens Draaber. Og medens Lysene ovre i Pallanza funkler som Brillanter, lyder Sangen stille, fint og dæmpet ude over Søen, *i hvar och en båt*, siger Snoilsky,

*Hvars segel svälla
Mot Isola Bella...*

Unøjagtigheder om Danmark i engelske Atlas.

Dr. phil. G. Schütte har dels i en Artikel i „Nationaltidende“ for 12. Juni 1924 Aften: „Pan Germanisme i et britisk Atlas“, og dels ved Henvendelse til det Kgl. Danske Geog. Selskab henledt Opmærksomheden paa fremtrædende Unøjagtigheder om Danmark i et nylig udkommet Atlas: *Historical Atlas of Modern Europe 1789—1922* by C. Grant Robertson and J. G. Bartholomew (Oxford University Press, 1924). Værket, der prætenderer at være et up-to-date Udtryk for det geografiske Studium, har ogsaa i et Specialkort „Slesvig or South-Jylland“ bestræbt sig for at undgaa tyske, radbrækkede Former og genindført dansk Stavemaade i det gamle danske Land, som kom tilbage i 1920, men paa det etnografiske Kort over Europa germaniseres hele det lige nævnte Distrikt.

Et andet Atlas: „*The Oxford Advanced Atlas*“ by John Bartholomew, Cartographer to the

King“ (Oxford University Press, 1924) har samme misvisende Fremstilling af det etnografiske Forhold i Sønderjylland, har endnu tysk Skrivemaade i Apenrade, Alsen, Düppel m. fl. og i en Navnefortegnelse endog Apenrade som hørende til Preussen.

Det Kgl. Danske Geog. Selskab har henvendt sig til „The Royal Geographical Society“ i London, der med stor Varme har taget sig af Sagen for at faa Fejlene rettede saa snart som muligt, men dog forbliver det højst beklageligt, at Atlas, udgivne af Oxford University Press, ikke har anvendt mere Opmærksomhed ved Fremstillingen af den Landstrækning, paa hvilken dog hele Verdens Opmærksomhed paa Grund af Folkeafstemningen har været henledt.

Vi udtrykker det Haab, at fremtidige engelske Kortværker vil give os, hvad der med Rette tilkommer os.